

Gemeng Biissen Offallkalenner 2020



Januar / Janvier							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
01			1	2	3	4	5
02	6	7	8	9	10	11	12
03	13	14	15	16	17	18	19
04	20	21	22	23	24	25	26
05	27	28	29	30	31		

Februar / Février							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
05						1	2
06	3	4	5	6	7	8	9
07	10	11	12	13	14	15	16
08	17	18	19	20	21	22	23
09	24	25	26	27	28	29	

März / Mars							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
9							1
10	2	3	4	5	6	7	8
11	9	10	11	12	13	14	15
12	16	17	18	19	20	21	22
13	23	24	25	26	27	28	29
14	30	31					

April / Avril							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
14			1	2	3	4	5
15	6	7	8	9	10	11	12
16	13	14	15	16	17	18	19
17	20	21	22	23	24	25	26
18	27	28	29	30			

Mai / Mai							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
18					1	2	3
19	4	5	6	7	8	9	10
20	11	12	13	14	15	16	17
21	18	19	20	21	22	23	24
22	25	26	27	28	29	30	31

Juni / Juin							
	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve	Sa/Sa	So/Di
23	1	2	3	4	5	6	7
24	8	9	10	11	12	13	14
25	15	16	17	18	19	20	21
26	22	23	24	25	26	27	28
27	29	30					



Haushaltsmüll
Ordures ménagères



Papiersammlung
Collecte papiers



Valorlux



Sperrmüll
Déchets encombrants



Superdreckskeesch



Altkleidersammlung
Collecte de vieux vêtements

!!! Information !!!

Im Rahmen der Kampagne „Weniger wegwerfen, mehr recyceln“, wird die Gemeinde Bissen, in Kooperation und unter der Verantwortung des SIDEK, ab Juli die öffentliche Abfallsammlung neu gestalten. Dazu wird ein neu gestalteter Abfallkalender im Juni erscheinen. Die Deponie «Brosius» wird ihnen weiterhin zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen: sidec.mapoubelle.lu/de#

Dans le cadre de la campagne « Jeter moins, recycler plus », la commune de Bissen, en collaboration et sous la responsabilité du SIDEK, réalisera à partir de juillet la réorganisation de la collecte publique des déchets. Un nouveau calendrier des déchets sera publié en juin. Le dépôt « Brosius » restera toujours à votre disposition après la réorganisation.

Plus d'informations: sidec.mapoubelle.lu/fr#

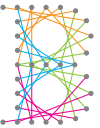
Volumen pro Mülltonne in Litern	Gebühren pro Volumen der Mülltonne für Restmüll					
	60L	80L	120L	180L	240L	360L
Fixe Jahresgebühr in €	86€	106€	147€	203€	245€	332€
Variable Entleerungsgebühr in €	1.73€	2.14€	2.97€	3.90€	4.95€	6.68€

Volume par poubelle en litres	Taxes par volume de poubelles à déchets ménagers résiduels					
	60L	80L	120L	180L	240L	360L
Taxe fixe par an en €	86€	106€	147€	203€	245€	332€
Taxe variable par vidange en €	1.73€	2.14€	2.97€	3.90€	4.95€	6.68€

Hausmüll: (Jeden Montag außer Feiertage) Der Deckel der Mülltonne muss komplett geschlossen sein, sonst wird sie nicht entleert. Sie können bei Bedarf in der Gemeinde SIDEK-Müllsäcke erwerben.	Ordures ménagères: (Tous les lundi sauf jours fériés) Le couvercle de la poubelle doit être complètement fermé, sinon elle ne sera pas vidée. Le cas échéant, vous pouvez acquérir des sacs poubelles SIDEK à la commune.
Valorlux: (Jeden 2. Mittwoch außer Feiertage) <ul style="list-style-type: none"> • Plastikflaschen, • Metallverpackungen • Getränkekartons (Tetra Pak) Die blauen Tüten sind gratis bei der Gemeinde erhältlich.	Valorlux: (Chaque 2 ^e mercredi sauf jours fériés) <ul style="list-style-type: none"> • Bouteilles en plastique • Emballages Métalliques • Cartons à boisson Les sacs bleus sont gratuitement disponibles à la commune.
Papiersammlung: (1 mal im Monat) <ul style="list-style-type: none"> • Papier • Karton 	Collecte papiers: (1 fois par mois) <ul style="list-style-type: none"> • Papier • Cartons
Sperrmüll: (4 mal im Jahr) Sperrmüll wird lose bei ihnen nach Bestellung an den dafür vorgesehenen Tagen abgeholt. Sie müssen 3 Tage im Voraus beim technischen Dienst der Gemeinde angeben wieviel m ³ abzuholen sind. Tel: 83 50 03-525 oder danielle.storn@bissen.lu	Déchets encombrants: (4 fois par ans) Enlèvement des matières encombrantes pour les jours prévus sur commande. Vous devez prévenir le service technique de la commune au moins 3 jours à l'avance avec la quantité en m ³ . Tél: 83 50 03-525 ou danielle.storn@bissen.lu
Altkleidersammlung: (2 mal im Jahr) <ul style="list-style-type: none"> • 28/03 «Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché» • 20/09 «Aktioun Aalt Gezai» von Kolping Luxemburg Asbl 	Collecte de vieux vêtements: (2 fois par ans) <ul style="list-style-type: none"> • 28/03 «Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché» • 20/09 «Aktioun Aalt Gezai» de Kolping Luxemburg Asbl

Superdreckskescht: (4 mal im Jahr) <ul style="list-style-type: none"> • 09:00 bis 17:00 auf dem Parkplatz neben der Gemeinde. • Hausabholung, 2 Tage im Voraus beim technischen Dienst bestellen. • Stationäre Sammelstelle --> SIDEK Mersch 	Superdreckskescht: (4 fois par ans) <ul style="list-style-type: none"> • 09:00 à 17:00 au parking près de la commune. • collecte porte à porte, commander 2 jours à l'avance auprès du service technique. • Lieu de collecte stationnaire --> SIDEK Mersch
--	--

Depot «Brosius»: Adresse des Depots für Gartenabfälle, Glas und alte Kleidung: Bauernhof von Herrn Fränk Brosius 25, rue des Jardins L-7782 Bissen Das Depot ist überwacht. Das pro Woche erlaubte Volumen darf 4m ³ nicht überschreiten. Bei größeren Mengen muss die Entsorgung am Lager der SIDEK erfolgen. Elektrogeräte und Metallschrott werden von der Gemeinde nicht gestattet und müssen bei SIDEK entsorgt werden.	Dépôt «Brosius»: Adresse du dépôt pour déchets de jardin, verre et vieux vêtements : Ferme de M. Fränk Brosius 25, rue des Jardins L-7782 Bissen Le dépôt est surveillé. Le volume des déchets déposés par semaine ne peut dépasser 4m ³ . Pour les quantités plus élevées, le dépôt doit se faire à la décharge du SIDEK. Les déchets électroniques et feraille ne sont pas acceptés par la commune et sont à déposer auprès du SIDEK.
SIDEK - Containerparks: Um Mierscherbierg L-7526 Mersch Mehr als 30 verschiedene Abfallarten aus Privathaushalten werden angenommen.	SIDEK - Parc à conteneurs: Um Mierscherbierg L-7526 Mersch Plus de 30 fractions différentes de déchets en provenance des ménages sont acceptées.

 Gemeng Biissen	Adresse: 1, rue des Moulins L-7784 Bissen Contact: Tél: 83 50 03-525 Fax: 83 50 03-588 ----- www.bissen.lu	Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:					 Centre de recyclage Mersch	Dépôt «Brosius» 25, rue des Jardins																																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Mo/Lu</th> <th>Di/Ma</th> <th>Mi/Me</th> <th>Do/Je</th> <th>Fr/Ve</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>08:30 - 11:30</td> <td>08:30 - 11:30</td> <td>08:30 - 11:30</td> <td>/</td> <td>08:30 - 11:30</td> </tr> <tr> <td>13:30 - 18:30</td> <td>13:30 - 16:30</td> <td>13:30 - 16:30</td> <td>13:30 - 16:30</td> <td>13:30 - 16:30</td> </tr> </tbody> </table>	Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve			08:30 - 11:30	08:30 - 11:30	08:30 - 11:30	/	08:30 - 11:30	13:30 - 18:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Di/Ma:</td> <td>09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00</td> </tr> <tr> <td>Mi/Me:</td> <td>09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00</td> </tr> <tr> <td>Do/Je:</td> <td>09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00</td> </tr> <tr> <td>Fr/Ve:</td> <td>09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00</td> </tr> <tr> <td>Sa/Sa:</td> <td>09:00 - 16:00</td> </tr> </tbody> </table>	Di/Ma:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00	Mi/Me:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00	Do/Je:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00	Fr/Ve:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00	Sa/Sa:	09:00 - 16:00	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>01/04 --> 31/10</td> <td>Di/Ma:</td> <td>17:00 - 20:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Mi/Me:</td> <td>17:00 - 20:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Do/Je:</td> <td>17:00 - 20:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sa/Sa:</td> <td>13:00 - 17:00</td> </tr> <tr> <td>01/11 --> 31/03</td> <td>Sa/Sa:</td> <td>13:00 - 17:00</td> </tr> </tbody> </table>	01/04 --> 31/10	Di/Ma:	17:00 - 20:00		Mi/Me:	17:00 - 20:00		Do/Je:	17:00 - 20:00		Sa/Sa:	13:00 - 17:00
Mo/Lu	Di/Ma	Mi/Me	Do/Je	Fr/Ve																																						
08:30 - 11:30	08:30 - 11:30	08:30 - 11:30	/	08:30 - 11:30																																						
13:30 - 18:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30	13:30 - 16:30																																						
Di/Ma:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00																																									
Mi/Me:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00																																									
Do/Je:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00																																									
Fr/Ve:	09:00 - 11:45 & 13:00 - 17:00																																									
Sa/Sa:	09:00 - 16:00																																									
01/04 --> 31/10	Di/Ma:	17:00 - 20:00																																								
	Mi/Me:	17:00 - 20:00																																								
	Do/Je:	17:00 - 20:00																																								
	Sa/Sa:	13:00 - 17:00																																								
01/11 --> 31/03	Sa/Sa:	13:00 - 17:00																																								